



第七十五届会议  
2014年3月4日至7日

EC-75/DG.10  
4 March 2014  
CHINESE  
Original: ENGLISH

### 总干事在执行理事会第七十五届会议上的开幕词

各位阁下，  
各位尊敬的代表，  
女士们、先生们，

1. 我谨欢迎各位出席执行理事会第七十五届会议，这是2014年的第一届会议。
2. 2013年，化学裁军和禁化武组织都取得了重大进展。首先，4月份召开的第三届审议大会<sup>1</sup>成功地编写了一份成果文件，为我们确定今后工作的优先次序提供了指南。同年晚些时候，我们获得了诺贝尔和平奖，这是对我们迄今为止所取得成绩的表彰。索马里和阿拉伯叙利亚共和国的入约使我们的成员国数增至190个，与此同时，消除叙利亚化学武器的任务也带来了空前的挑战。所有这些事态发展都显著提高了本组织的知名度。
3. 自去年10月执理会上届常会以来，我们在阿拉伯叙利亚共和国执行的任务仍然是我们各项活动的重心。在此项任务中取得的重大进展一直是执理会各届常会以及迄今为止我所提交的数份月度报告的主题，其中最近的一份报告刚于2月25日提交。禁化武组织-联合国联合特派团特别协调员西格丽德·卡赫女士今天也会向执理会作出报告。
4. 各位知道，阿拉伯叙利亚共和国于2月23日提交了一份经修改的化学剂运输提案。与阿拉伯叙利亚共和国最初提出的时间表相比，新提案的时间大大缩短，目前着眼于最晚到4月13日将化学剂全部运到境外，只有位于目前无法前往的两处设施中的化学剂除外，这两处的化学剂最晚将于4月27日运走。
5. 联合特派团正在与叙利亚当局磋商时间表，并正根据行动规划组的评估，设法找到进一步的方法，以便更早完成转移。重要的一点是，规划组的评估显示，在2014年年中这一最终期限过后不久完成销毁，仍然是有可能的。

<sup>1</sup> 缔约国大会审查化学武器公约实施情况第三届特别会议



6. 另一让人鼓舞的进展是，上周又有两批化学剂运离拉塔基亚港。另外一批运输，有 4 个车队、24 个集装箱，运送了大批 1 级优先化学剂，定于本周抵达拉塔基亚。如此，运输总批次将达 6 次。截至今日，已经运出 26% 的所有化学剂，并在阿拉伯叙利亚共和国内销毁了 93% 的异丙醇。至下周此时，将运出 35.17% 的所有化学剂。这将包括近 23% 的所有 1 级优先化学剂和 63% 的 2 级优先化学剂。
7. 因错过两个运输的目标日期而造成了延误，所以保持上述的新势头很重要。阿拉伯叙利亚共和国要求提供的包括集装箱装甲护板在内的所有材料和设备都已到位，从而可以进行化学剂的快速转移。叙利亚政府则重申了对及时完成这项任务的承诺。
8. 为了完成此次任务有关海运和销毁方面的最后安排，我上周主持了一次协调规划会，协助执行这项任务的缔约国也参与其中。会议由禁化武组织和禁化武组织-联合国联合特派团共同召集。会上的讨论为推进工作奠定了良好的基础。会议的总结报告可在外部服务器上查阅。
9. 关于就 12 个化学武器生产设施（化武生产设施）的销毁达成决定一事，我们面临着更多的工作，此事已历经数轮讨论。
10. 关于在商业性设施处置和处理某些化学剂的安排正在推进，各位已获悉，近日将合同授予了芬兰的 Ekokem 公司和美利坚合众国的 Veolia 环境服务技术解决方案公司。提交执理会讨论的还有技秘处与承担某些化学剂的处理和处置工作的设施所在缔约国缔结的两项协定。
11. 在收到了 19 个缔约国的捐助之后，销毁信托基金当前的规模达到了 1600 万欧元。由于欧洲联盟、日本和其他缔约国作了认捐，我们预期会收到更多的捐助。2013 年 11 月 19 日发出的吁请所得到的慷慨响应，体现了在这项国际性努力中洋溢的合作精神。
12. 今年初，利比亚的销毁方案取得了重大的阶段性进展，对此我表示欢迎。截至 1 月 26 日，利比亚的所有第 1 类化武已成功销毁。在我于 2 月 4 日前往利比亚之际，我与德国和美国官员一起访问了鲁瓦格哈化学武器销毁设施，这两国政府与加拿大政府一起提供了强有力的支持和慷慨的援助。
13. 技秘处一直高度重视确保与缔约国和其他利益攸关方一起，为跟进第三届审议大会而采取实质性行动。为此，技秘处更新了可采取行动事项的最新矩阵表（EC-75/S/7，2014 年 2 月 18 日），同时参考了自三审会召开以来印发的正式文件和非文件。我向各缔约国提交了矩阵表，作为落实第三届审议大会建议的指南。技术秘书处还将把该矩阵表作为规划今后活动方案的基础。按达成的一致意见，将把此事项保留在执理会议事日程上。
14. 缔约国在上周的非正式磋商中决定在执理会上听取关于第七条、第十条和第十一条的报告，我对此表示欢迎。技秘处将在本届执理会上作有关第十一条的介绍，并将在七月的执理会上作关于第七条和第十条的介绍。我希望代表团借此机会，向技秘处提供有关活动有效性的反馈意见，并提出改进我们今后方案的具体建议。

15. 作为技秘处持续进行的促进教育和外联努力的一部分，我会参加一个将于 4 月初在布宜诺斯艾利斯举行的关于负责任地利用化学的区域会议。各位知道，在阿根廷国家主管部门的倡议下举办的此次会议，将提供一个宝贵的机会，让我们能够展示一直以来为了提高人们对《公约》及其义务的切实认识，我们与各利益攸关方一起共同开发的各种工具。此次会议将鼓励关于最佳惯例的交流，我相信会议将激发在其他区域的类似举措。
16. 禁化武组织继续为贯彻成果管理制作出了努力。在外聘顾问的协助下，技秘处对本组织的成果管理能力进行了一次“扫描”，并且正着手在整个技术秘书处内改进和扩大成果管理制原则的实施。
17. 按缔约国在第三届审议大会上提出的建议，有关知识管理举措的筹备工作正在 2014 年现有资源内开展。在技秘处内发现履约知识和专长并加以分析的工作已经在上述范围内启动。
18. 索马里和阿拉伯叙利亚共和国去年加入了《公约》，这激励了我们加大实现普遍性的努力。作为这项工作的一部分，考虑到国际上对化学裁军的高度关注，我打算再次致函非缔约国，敦促它们尽快、无条件地入约。我鼓励有条件的缔约国为此利用其双边和区域关系。
19. 鉴于最近对化学战受害者境况的关切有所增加，我打算动用诺贝尔和平奖的奖金向化学武器受害者国际声援网作出一次性少量捐款。
20. 各位代表将获悉，禁化武组织将处于本月下旬举行的核安全峰会的安保区内。我们的部分场地将会用于为峰会的国际媒体中心提供支持。但禁化武组织在峰会期间将保持运转。已在和平宫安排了一处备用会议设施，可在需要召开执理会会议时使用。
21. 下面，我谨就技秘处自执理会上届会议以来开展的活动作例行汇报。我只作重点介绍，我的详细发言将作为本届会议的正式文件提供给执理会。

### **化学非军事化和核查**

22. 闭会期内，在俄罗斯联邦和利比亚的 6 个化学武器销毁设施（化武销毁设施）继续销毁化学武器，在美利坚合众国的一处设施进行了有限的活动。截至 2014 年 1 月 31 日，经核实已销毁的化学武器总量达到 58,538 公吨，占宣布的化学武器数量的近 82%。
23. 闭会期内，俄罗斯联邦在化学武器销毁方面取得了重大进展。
24. 直至 2013 年 9 月，马拉迪科夫斯基设施一直在继续销毁装填了黏性梭曼的 250 千克航弹。在 9 月对新的工艺厂房进行最后工程审查之后，该设施于 11 月开始销毁航弹组块。该设施于 12 月进入维修停工期，并于 2014 年 1 月重新开始销毁 250 千克航弹和航弹组块。

25. 波切普设施于 2013 年 12 月完成了装填 Vx 的组件的销毁。在经历了维修期（其间销毁活动暂停）之后，设施于 2014 年 1 月底重新开始销毁装填了黏性梭曼的 500 千克喷洒罐。
26. 2013 年 9 月，休奇耶设施完成了对两类 152 毫米炮弹和一类 122 毫米炮弹的销毁。所有的炮弹都装填了梭曼。此外，设施在 2013 年 12 月完成了装有梭曼的 122 毫米炮弹的销毁。在经历了维修期（其间销毁活动暂停）之后，设施于 2014 年 3 月重新启动了对装填了 Vx 的 122 毫米弹头的销毁作业。
27. 莱昂尼德夫卡设施继续销毁装填了梭曼的航弹组块。在经历了维修期之后，设施于 2014 年 1 月重启销毁活动。
28. 在对克兹纳新建设施进行最后工程审查之后，2013 年 12 月启动了对装填了沙林的 122 毫米弹头的销毁作业。在经历了维修期之后，设施计划于 2014 年 4 月初重启销毁作业。
29. 截至 2014 年 1 月 31 日，俄罗斯联邦已销毁 31,002 公吨第 1 类化学武器，占宣布总量的近 78%。
30. 2013 年 11 月，美利坚合众国在阿肯色州派恩布拉夫军械库销毁了 0.0205 公吨已回收不明化学剂。美利坚合众国告知技秘处，普埃布洛销毁车间的主要建筑的施工工作现已完成，且该设施的系统化已达 44%。同样，布鲁格拉斯销毁车间的施工工作已完成 77%，且该设施的系统化已达 14%。
31. 截至 2014 年 1 月 31 日，经技秘处核实，美利坚合众国已销毁 24,923 公吨第 1 类化学武器，占宣布总量的近 90%。
32. 2013 年 11 月，技术秘书处对鲁瓦格哈静态引爆仓进行了最后工程审查。该引爆仓于 2013 年 10 月制造完毕并起运，随后被安装用于销毁炮弹、航弹和弹药筒。2013 年 11 月，利比亚开始销毁装填了硫芥气的 130 毫米炮弹，并于 2014 年 1 月完成销毁。另外，利比亚在 1 月份还销毁了所有装填了硫芥气的 250 千克航弹和弹药筒。在于 2013 年 4 月和 5 月完成运输并销毁散装硫芥剂之后，利比亚目前正在对运输罐中残留的聚合硫芥剂尾料进行销毁。
33. 截至 2014 年 1 月 31 日，利比亚已销毁 23.9 公吨第 1 类化学武器，占宣布总量的 90.7%。
34. 伊拉克继续制订穆萨纳储存掩体内弹药的销毁计划。伊拉克已编制了一份穆萨纳销毁项目的设施详细资料草案，并已于 2013 年 11 月提交至技秘处。
35. 闭会期内，技秘处在俄罗斯联邦经改装的化武生产设施开展了 3 次任务。2013 年 12 月，技秘处还签发了一份伊拉克一处前化武生产设施（拉什德场址）完成改装的证书。

36. 闭会期内，进行了两次化学武器储存设施（化武储存设施）的视察，其中一处位于利比亚，另一处位于俄罗斯联邦。
37. 同样在闭会期内，在加拿大、法国、意大利和大不列颠及北爱尔兰联合王国对老化学武器（老化武）进行了 4 次视察。
38. 对中国天津的挖掘回收现场进行了一次遗弃化学武器（遗弃化武）视察。
39. 中国和日本继续合作，为预计于 2014 年启动的武汉销毁活动以及石家庄移动式销毁设施的进一步销毁工作做好准备。关于哈尔巴岭的销毁作业，销毁单元已制造完毕，各部件已运抵中国。销毁单元的各项设施正在建造中，预计今年完工。

#### 宣布

40. 自执理会上届会议以来，与 10 个缔约国举行了有关第三条宣布的双边会晤。在一缔约国进行了一次技术援助访问，以便在编制和提交初始宣布方面提供援助。

#### 及时提交年度宣布

41. 2013 年，技秘处从佛得角、几内亚比绍、阿拉伯叙利亚共和国和图瓦卢收到了 4 份关于第三条和第六条的初始宣布。圣文森特和格林纳丁斯提交了关于第三条的初始宣布。这些提交是技秘处为着力解决未提交的初始宣布所作的援助努力的结果。截至 2014 年 2 月 11 日，185 个缔约国提交了初始宣布，其中 183 个缔约国作了全部提交，2 个缔约国作了部分提交。这两个缔约国提交了第六条规定的初始宣布，但未提交第三条规定的初始宣布。5 个缔约国尚未提交《公约》第三条以及第六条规定的初始宣布。技秘处将继续联络这 7 个缔约国，争取它们提交尚未提交的初始宣布。
42. 在年度宣布方面，执理会收到了 2013 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间第六条宣布及时提交情况的报告（EC-75/DG.1, 2014 年 1 月 15 日），并将在本届会议上进行审议。过去活动年度宣布按时提交的情况得到了逐步改善。
43. 截至 2013 年 12 月 31 日，有应宣布设施和（或）应宣布活动的缔约国按时提交 2012 年过去活动年度宣布的比例是 67%<sup>2</sup>，而按时提交 2011 年过去活动年度宣布的比例为 62%。2012 年过去活动年度宣布迟交 30 天以上的缔约国数为 13 个，而 2011 年相关宣布迟交 30 天以上的缔约国数为 20 个。

---

<sup>2</sup> 截至 2013 年 12 月 31 日，83 个有应宣布设施和（或）活动的缔约国中有 56 个（67%）缔约国按时提交了 2012 过去活动年度宣布；88 个有应宣布设施和（或）活动的缔约国中有 55 个（62%）缔约国按时提交了 2011 过去活动年度宣布。

44. 关于预计活动年度宣布，有应宣布设施和活动的缔约国中有 80% 至少按时提交了部分 2014 年预计活动年度宣布。2013 年预计活动年度宣布方面的这一数字为 86%<sup>3</sup>。
45. 我鼓励缔约国在《公约》规定的时限之前提交预计活动年度宣布和过去活动年度宣布。下一轮过去活动年度宣布的提交时限是 2014 年 3 月 31 日。

#### C-14/DEC.4 号决定（2009 年 12 月 2 日）的执行状况

46. 闭会期内，有 9 个缔约国对关于确定附表 2A 和 2A\* 化学品低浓度宣布阈值准则的决定的执行情况的第三次调查（S/1125/2013，2013 年 9 月 17 日）作了回复。其中有 5 个缔约国告知技秘处，它们已经执行了该决定。
47. 2011 年、2012 年和 2013 年开展的三次调查的结果以及先前根据第七条第 5 款所作的提交显示，31 个缔约国表示它们已经执行了该决定。有 17 个缔约国告知技秘处，该决定正在执行之中或尚未执行。预定于今年 5 月印发的《2013 年核查实施报告》中将载有此事的详情。

#### 宣布手册 2013 版

48. 技秘处于去年 11 月向缔约国宣布推出《宣布手册》2013 版。《宣布手册》的修订考虑了缔约国的观点和意见，并收录了自先前的 2008 版以来技秘处和禁化武组织决策机构商定的各项新的决定和报告。此次发布的版本为每一张宣布表格提供了更为详细的解释，列举了在第六条宣布中发现的具有共性的问题，并就如何避免这些问题提出了建议。此外，根据缔约国的建议，技秘处在新版本中包括了关于消除转让数据分歧的新的指南，同时提出了解决该问题的建议方法。

#### 电子宣布

49. 技秘处继续开展在安全资料交换项目方面的工作，该项目旨在提高技秘处与缔约国之间交换资料的效率，并加强宣布的及时性。在来自不同地区的若干缔约国的密切协作之下，该项目的试点阶段已经完成。随后，在 2013 年 11 月 27 日至 30 日举行的第十五届国家主管部门年度会议期间，以及在缔约国大会第十八届会议的空余时间里，向缔约国演示了该系统。技秘处已对该系统进行了总体安全评估。在 2 月 19 日举行的工业类问题会议上向缔约国介绍了该项目的最新进展情况，进一步的信息将在禁化武组织的外部网网站上提供。欢迎各缔约国审查这些资料，并将有关该项目的任何进一步问题提交技秘处。
50. 2014 年 1 月，国家主管部门电子宣布工具的最新版本即 EDNA 3.0 版已提供给各缔约国。新版本中包括了一个用以宣布附表 1 设施和活动的专用模块。欢迎各缔约国、特别是那些拥有应宣布附表 1 活动的缔约国考虑使用这一新的版本

---

<sup>3</sup> 截至 2013 年 12 月 31 日，46 个有应宣布设施和活动的缔约国中有 37 个（80%）缔约国至少按时提交了部分 2014 年预计活动年度宣布；44 个有应宣布设施和活动的缔约国中有 38 个（86%）缔约国至少按时提交了部分 2013 年预计活动年度宣布。

来准备电子宣布。在第十五届国家主管部门年度会议上，以及在缔约国大会第十八届会议的空余时间里举行了关于 EDNA 的会议和培训活动，包括第四届 EDNA 用户群论坛。2014 年期间，技秘处将继续加强 EDNA 软件和核查信息系统。核查信息系统现状报告已提交各位进行审议（EC-75/S/4，2014 年 1 月 15 日）。

## 第六条视察

51. 2013 年，共完成了 229 次视察。其中包括了 11 次附表 1 视察、42 次附表 2 视察、29 次附表 3 设施视察，以及 147 次其他化学生产设施视察。根据 2014 年方案和预算（C-18/DEC.6，2013 年 12 月 4 日），今年共计划进行 241 次第六条视察。其中计划进行 11 次附表 1 视察、42 次附表 2 视察和 19 次附表 3 设施视察。我们已将 2014 年附表 3 视察的再视察率设定为 47%。这符合为确定第六条视察次数所制定的政策指南（EC-66/DEC.10，2011 年 10 月 7 日），该指南除其他外，规定对尚未接受过视察的设施应给予优先考虑。再视察的数目将稳定在 9 次。为了与 2014 年总共进行 19 次附表 3 视察的预算数字保持一致，初始视察的次数将减少到 10 次。其他化学生产设施视察的再视察率将略有提高，从 2013 年的 15% 提高到 2014 年的 20%。这体现了在两大目标之间取得的平衡：既确保了视察的广泛地域分布，又遵守了关于在任何一个缔约国中两次视察的最大间隔期的政策指南。
52. 技秘处报告了经过修订的厂区选取方法在挑选 2013 年进行的其他化学生产设施视察时的使用情况（S/1157/2014，2014 年 2 月 10 日）。2013 年期间，技秘处使用该经过修订的方法（S/962/2011，2011 年 9 月 8 日）选定了 147 个其他化学生产厂区进行视察。该经过修订的方法使技秘处得以在保持地域分布平衡的同时，根据其他化学生产设施的相关性程度对其作出选择。对缔约国的覆盖面进一步扩大，在 80 个宣布了有应视察活动的缔约国中，有 43 个接受了其他化学生产设施视察。宣布其他化学生产设施厂区数量较多的缔约国可预期比那些宣布设施数量较少的国家接受更多视察。得益于该方法的使用，A15 数值较低的其他化学生产设施的中选数量继续减少，而 A15 数值较高的厂区所占比重继续提高。

## 禁化武组织实验室

53. 2 月 24 日，向 21 个实验室发送了供第四次生物医学样品分析演练使用的样品。此次演练的核心内容是确定血浆中神经毒剂的长效生物标记物。我们伙伴实验室对这些生物标记物的分析能力是对指称使用化学毒剂开展调查时需要的一项重要能力。

## 视察局培训

54. 为了履行在阿拉伯叙利亚共和国开展行动所涉及的各项义务，对视察局的培训方案进行了扩充。其中包括了一项关于有毒化学品的常规培训课程，以及涉及安全问题的特别培训。该课程提供给所有被派往阿拉伯叙利亚共和国的工作人员。

55. 上述培训课程在德国和美利坚合众国举办。此外，美利坚合众国还向一个八人视察员小组提供了一项特别培训课程，这些人将被派到美国“光芒角号”舰船上对一些化学品的销毁进行核查。

### 科学和技术

56. 科学咨询委员会（下称“科咨委”）将于 6 月 23 日至 27 日举行第二十一届会议。在此之前，核查问题临时工作组将于 4 月举行其第三次会议。教育和外联临时工作组将在全年继续开展工作。
57. 化学与生物学融会临时工作组于去年 11 月完成了它的工作。该工作组正在编写关于其审议情况的实质性最终报告。
58. 就去年的科咨委会议而言，我已收到了科咨委关于援助和防护问题的技术咨询意见，这些意见将以科咨委工作文件的形式散发。很快我还会收到科咨委关于控暴剂问题的咨询意见。
59. 今年，技秘处将通过一系列讲习班在科学和技术问题上与各代表团进行接触，这些讲习班旨在突出科学咨询和创新可以如何进一步加强《公约》的实施。对科咨委向第三届审议大会提出的建议（RC-3/DG.1，2012 年 10 月 29 日，以及 RC-3/DG.2，2013 年 1 月 31 日）所采取的后续行动将构成上述讲习班的部分内容。
60. 1 月 1 日，科咨委有五名新成员开始了他们的第一届任期，他们是：澳大利亚的维洛妮卡·鲍莱特博士、中国的唐程先生、印度的 S·K·拉扎博士、日本的竹内浩士博士、俄罗斯联邦的瓦连京·鲁巴伊洛先生。
61. 我要感谢大不列颠及北爱尔兰联合王国政府最近向科咨委信托基金所作的捐赠。这些捐赠非常令人感激，它将使科咨委能够继续就有关的科学和技术发展问题向我和缔约国提供宝贵的咨询。我希望各缔约国能够再次对去年 7 月提出的向科咨委信托基金自愿捐款请求（S/1119/2013，2013 年 7 月 24 日）作出积极的响应。

### 教育和外联

62. 4 月 7 日至 9 日，技秘处将与阿根廷政府合作举办一次关于通过教育推动负责任地运用双重用途化学品知识的区域会议。该会议的目的是在拉加组<sup>4</sup>地区推动教育和外联领域的国家举措，促进教育界人士参与推广负责任的化学，展示可供使用的各种方法、工具和材料，并激发在禁化武组织其他各地区组织开展类似的讨论。该讲习班将为参与活动的各缔约国提供机会，使它们能够分享有关各自国家举措的信息，交流经验和教训，并与技秘处就第三届审议大会各项建议的实施问题进行商讨。

---

<sup>4</sup> 拉加组 = 拉丁美洲和加勒比组



63. 该会议还将提供机会，分发给教育和外联临时工作组主持下开发的一些教育工具和材料。例如，技秘书处制作了一部题为“熊熊烈火：一个教师的使命”的短片，这部短片向观众介绍了由化学武器引发的若干伦理道德问题。在大不列颠及北爱尔兰联合王国的资助下，已为该影片配上了禁化武组织所有正式语文的字幕。该影片可在[www.thefiresproject.com](http://www.thefiresproject.com) 观看，同时很快将公布一项与之配套的课程计划。此外，在欧洲联盟的支持下，技秘书处与国际理论和应用化学联盟开展了协作，以更新一个关于化学品多种用途的交互式网络教育模块。该更新后网站的网址是：<http://multiple.kcvs.ca>。
64. 技秘书处正在与它旁边的科技中心“Museon”博物馆合作，筹办一场关于禁化武组织的临时展览。该展览将于核安全峰会召开的前夕开幕，并将持续到 2014 年 11 月。

## 反恐

65. 执理会收到并需要审议一份关于禁化武组织对全球反恐努力的贡献的说明（EC-75/DG.3, 2014 年 2 月 12 日）。该文件介绍了技术秘书处过去一年里在此领域开展的活动，包括与联合国和其他国际组织的合作，以及不限成员名额恐怖主义问题工作组在援助和防护以及化学安全等领域所进行的审议。在其最近也就是昨天召开的一次会议上，该工作组讨论了在反恐领域与联合国开展合作所涉及的若干问题。根据第 1540（2004）号决议设立的联合国安全理事会委员会主席吴骏先生阁下和为该委员会提供支持的专家组协调员泰伦斯·泰勒先生向工作组介绍了该委员会的任务授权和活动，以及联合国安理会第 1540（2004）号决议的实施现状。
66. 我在 12 月缔约国大会的致词中曾提到，联合国反恐执行特别工作队已批准了技术秘书处拟订的一份项目建议，该建议的目的是确保在发生化学和（或）生物袭击时两个机构间能够有效协同和沟通。联合国反恐执行特别工作队正在为该项目寻找资金；项目的实施预计将于今年启动。

## 国际合作和援助

67. 技秘书处继续根据第七、第十和第十一条向缔约国提供了支助。自从上届执理会以来，技秘书处继续组织活动，支持缔约国履行它们在援助和防护领域的义务。技秘书处还在第七条的实施以及履约支助方面为缔约国实施培训和能力建设举措，并继续推动了与第十一条的实施有关的活动。
68. 在这些活动中突出的有：为宣布了附表 1 设施的缔约国举办的有史以来第一次关于“附表 1 用户论坛”的讲习班；为将于今年实施的第十五期研修方案持续开展的筹备工作；为研究项目支助方案下开展的研究项目提供的支持；为亚洲各海关当局提供的关于履行第六条相关义务的次区域培训课程；去年底在禁化武组织总部成功举行的国家主管部门年度会议和今年早些时候在海牙举办的国家主管部门人员基础课程；以及上个月在禁化武组织举办的第六期法律起草者和国家主管部门代表实习方案。

69. 我要对缔约国以及欧洲联盟为支持在国际合作和援助领域开展的各项活动慷慨提供自愿捐款和实物捐赠表示感谢。
70. 2014年1月13日至16日，题为“附表1用户论坛”的首期附表1设施讲习班在马德里举行。该讲习班由西班牙政府与技秘书处合作举办。来自宣布有附表1设施的17个禁化武组织成员国的38人出席了讲习班。该讲习班为参加者提供了一个论坛，使他们得以在宣布、核查以及设施和实验室间的国际合作等与附表1设施有关的所有事项方面交流了经验。
71. 为了在今年7月31日至10月3日举办第15期研修方案，目前正在开展各项筹备工作。我想借此机会邀请拥有现代化学工业的缔约国为新一期方案提供支持，在化工领域为研修生安排研修单位。2013年12月14日至22日，技秘书处举办了研修方案校友会的第一次虚拟会议，该会议的主题是“禁化武组织研修方案：总结经验，展望未来”。40位校友出席会议并就方案的未来实施提出建议，关于这些建议，已在第十一条非正式磋商期间作了介绍。
72. 技秘书处在对其国际合作和援助方案进行的持续分析和审评中得出结论，要想进一步扩大研修方案，使之最多可接纳40人，必须进行一些结构性变革。鉴于为如此众多的人找到适合其实习的工业设施实属困难，技秘书处正在考虑将为期3周的实习单元替换成为期2周的关于化学安全问题的模块。该模块的内容将包括对位于比利时、德国和荷兰的工业设施进行集体访问。
73. 为此目的，技秘书处已经与荷兰化学工业协会进行了联系，以便找到适当的工业设施。技秘书处还与荷兰化学培训机构VAPRO就编写一套学术与实践课程大纲进行了接触。我们期望这一新的作法会取得成功，并得到缔约国的支持。技秘书处将向缔约国介绍在此方面未来发展的最新情况。
74. 在研究项目支助方案下，闭会期间共完成了四个项目。来自阿根廷、马来西亚、尼日利亚、俄罗斯联邦和乌拉圭的六个新项目得到了技秘书处的支助。
75. 在实习方案的框架内，禁化武组织继续与芬兰化学武器公约核查研究所<sup>5</sup>（芬兰）、施匹茨实验室（瑞士）和若干其他机构开展合作，以便接纳来自发展中国家和经济转型期国家成员国的科学家并向其提供在职培训。闭会期间共完成了三个实习项目，另外还有两个正在芬兰化学武器公约核查研究所中进行。
76. 2014年2月2日和3日，在卡塔尔多哈为海湾合作理事会成员国的海关当局举办了一项次区域培训课程。接着，在亚洲地区，为缔约国国家主管部门参与实施第六条宣布要求的代表举办了一项培训课程。这两项课程是背靠背举办的。
77. 技秘书处继续为参与履约工作的国家主管部门人员举办了基础课程。这些课程对《化学武器公约》以及与《公约》的实施有关的事项作了总体介绍。2月24日至28日，技秘书处在禁化武组织总部举办了一项基础课程；课程期间为参与者提供了法文同声传译。

---

<sup>5</sup> 中文不适用。

78. 技秘书处还继续为尚未开始起草国家履约立法的缔约国提供了支持。2月24日至28日，在禁化武组织总部举办了法律起草者和国家主管部门代表第六期实习项目。
79. 在国家主管部门导师方案的框架内，来自苏丹国家主管部门的3位官员于2013年12月16日至20日对马来西亚进行了访问。
80. 国家主管部门年度会议于2013年11月27日至30日在禁化武组织总部举行。来自131个缔约国的共210位代表出席了会议，会上进行了专题介绍、最新情况通报，以及关于国家履约相关事项的小组讨论。

### **特权与豁免协定**

81. 自执理会上届会议以来，分别与保加利亚和南非缔结了关于特权与豁免的双边协定。目前已生效的特权与豁免协定的数量为32个。

### **普遍性和对外关系**

82. 技秘书处继续积极与非缔约国代表进行接触，以推动《公约》的普遍遵守。技秘书处向安哥拉、缅甸和南苏丹的代表发出邀请，欢迎他们参加与禁化武组织相关的活动。缅甸已经任命了一名代表出席由伊拉克和禁化武组织技术秘书处共同主办、预定于今年上半年在伊拉克阿尔贝拉举行的第十二届亚洲缔约国国家主管部门区域会议。目前正在等待安哥拉和南苏丹任命代表出席定于3月18日至20日在南非德班举行的《化学武器公约》与化学品安全管理研讨会。
83. 为了继续执行面向非缔约国的外联和援助举措，技秘书处出席了2014年2月7日和8日在缅甸仰光举行的“缅美英不扩散对话”。技秘书处还提议了涉及技术支持、能力建设和培训的若干活动，供缅甸政府考虑。
84. 最近几周，我在禁化武组织总部接待了若干高级别来访者，其中特别包括法国总统弗朗索瓦·奥朗德先生阁下；爱尔兰副总理兼外交与贸易部长埃蒙·吉尔摩先生阁下；贝宁外交部长纳西鲁·巴科-阿里法里先生阁下；以及瑞士武装部队司令安德烈·布拉特曼中将。
85. 今年1月我访问了意大利，会见了意大利前外交部长艾玛·博尼诺女士阁下，并向意大利国会议员介绍了在阿拉伯叙利亚共和国执行任务的情况。我还荣幸地获得了博洛尼亚授予的荣誉勋章和 Sigillum Magnum 徽章。2月，我访问了利比亚的一个化学武器销毁设施现场，并会见了利比亚外交部长穆罕默德·阿卜杜阿齐兹先生阁下。
86. 副总干事于去年12月出席了俄罗斯联邦克兹纳新建化学武器销毁设施的揭幕仪式。副总干事还于今年2月在德国席勒大学举办了一场讲座。

### 行政和财务事项

87. 截至 2013 年 12 月 31 日，2013 年年度会费的收缴率为 95.6%，而上年同期为 95.5%。截至 2014 年 1 月 31 日，2014 年年度分摊会费的收缴率为 27.2%，上一年同期为 16.9%。我敦促那些尚未缴纳今年以及以往年份分摊会费的缔约国尽早缴纳会费。
88. 2015 年方案和预算草案的编制工作已经开始，每个司对其下一年的方案重点进行了初步评估。我计划在 7 月执理会第七十六届会议召开前夕将草案提交缔约国审议。预算还将着力根据成果管理制分配资源，同时确保 2015 年的方案优先事项与中期计划中阐述的优先事项一致。
89. 我的报告就到这里，谢谢大家。

--- 0 ---